

140 Insectes et araignées

A – a



alakaciden *Morphemes: ala-ka-ci-den.*

variante: alakamisi. Nom. araignée rouge et veloutée du debout d'hivernage (lit. messenger de Dieu); small red spider at the beginning of rainy season; kleine rote Spinne anfangs Regenzeit. Catégorie : Araignée. trombidium tinctorium. synonyme: alakamisi.



alakamisi *Nom. araignée rouge et veloutée du debout d'hivernage; small red spider at the beginning of rainy season; kleine rote Spinne anfangs Regenzeit. Catégorie : Araignée. trombidium tinctorium. synonyme: alakaciden.*

B – b



bagabaga₂ [ã-á-á-á] *Nom. 1 • termite; termite; Termite. Catégorie : Insecte. synonyme: bubaga₁.*

2 • fourmillements dans les membres; tingling in the limbs; Kribbeln in den Gliedern.

bagabagagwe *Nom. petite termite blanc, grains de mil ou de maïs non arrivés à maturité; small white termite, unripe millet or corn grains; kleine weiße Termite, unreife Hirse oder Maiskörner. Catégorie : Insecte.*



bagugunin [à-ú-ù-í] *variante: baabugunin. Nom. fourmilion; ant-lion; Ameisenlöwe. Catégorie : Insecte.*



baɛbilen [á] *Nom. criquet; locust (kind of); Heuschrecke. Catégorie : Insecte.*

bele₁ [é-è] *Nom. mouche (espèce); fly sp; Fliege. Catégorie : Insecte. synonyme: bilen₄.*



benbe [é-è] variante: **benben**. *Nom.* libellule; dragonfly; *Libelle*. Catégorie : **Insecte**.



bibi₁ [í-ì] *Nom.* termite ailée, éphémère; winged termite; *beflügelte Termite, Eintagsfliege*. Catégorie : **Insecte**.



bilen₄ [í] variante: **dilen**. *Nom.* mouche; fly; *Fliege*. Catégorie : **Insecte**. synonyme: **bele**₁.



bilenba [í] variante: **dilenba**. *Nom.* grosse mouche bleue; big blue fly; *große blaue Fliege*. Catégorie : **Insecte**.



bili₂ *Nom.* éphémère, termite ailée; mayfly, ephemera, winged termite; *Eintagsfliege, Termite mit Flügel*. Catégorie : **Insecte**. synonyme: **nbili**.



bokolonkotonmusa variante: **bolankolonkoton**, **bolankɔɔ**, **bokolonkoton**. *Nom.* bousier (et autres coléoptères); dung beetle (and other beetles); *Mistkäfer (und andere Käfer)*. Catégorie : **Insecte**. synonyme: **nkolonkotonba**₁.



bubaga₁ *Nom.* termite; termite; *Termite*. Catégorie : **Insecte**. synonyme: **bagabaga**₂.

bubaganingwe [ú] bambara: **bubaganinjɛ**. *Nom.* termite blanc; white termite; *weisse Termite*. Catégorie : **Insecte**.



buntenin [ú-é-í] variante: **bunteni**. *Nom.* scorpion, scorpion vert ou jaunâtre; scorpion, green or yellowish scorpion; *Skorpion, grüner oder gelblicher Skorpion*. Catégorie : **Araignée**. synonyme: **kuruwɔɔɔɔ**.



bunteninso Morphemes: **bunteni-so**. variante: **buntenin-ka-so**, **bunteniso**. *Nom.* perce-oreille, forficule; horse scorpion, earwig; *Skorpion (Art), Ohrwurm*. Catégorie : **Araignée, Insecte**. *Forficula auricularia*.



dabi₂ [à-i] *Nom.* punaise; bug, mite; *Wanze*.
Catégorie : **Insecte**.



dabi₃ [à-i] *Nom.* puce; flea; *Floh*. Catégorie : **Insecte**.



dalankɔbɔ [à-à] *Nom.* insecte (espèce), coléoptère;
beetle; *Käfer*. Catégorie : **Insecte**. *chrysomèle*.



dɛɛn bambara: **dɛn**. synonyme: **lɛɛn**. *Nom.* mouche
tsé-tsé, taon; gad-fly, horse-fly; *Bremse*,
Bräme. Catégorie : **Insecte**. *glossina palpalis*.
synonyme: **lɛn₃**, **dɛn₃**.



dɛn₃ [É] *Jula*: **dɛɛn**. *Nom.* mouche tsé-tsé, glossine,
taon; gad-fly, horse-fly; *Bräme*, *Bremse*.
Catégorie : **Insecte**. *glossina palpalis*.
synonyme: **lɛn₂**, **nfugu**, **dɛɛn**.



dɛndɛndɛgɛlɛn *Nom.* hanneton; cockchafer;
Mai-Käfer. Catégorie : **Insecte**.



dɛndɛnkirinti variante: **dɛndɛnbakirinti**. *Nom.* guêpe
maçonne; mud-wasp; *Lehmwespe*. Catégorie
: **Insecte**. synonyme: **dununkala**, **dundunkala**.



dɛnɛnbakirinti [ɛ-ɛ-à] variante: **dɛnɛnkirinti**.
Nom. guêpe-maçonne; mud dauber, mud wasp;
Wespe. Catégorie : **Insecte**.
synonyme: **dununkala**.



diden *Jula*: **liden**. *Nom.* abeille; bee; *Biene*. Catégorie
: **Insecte**. synonyme: **liden**, **likise**, **dikise**.



dikise [i] *Nom.* abeille; bee; *Biene*. Catégorie : **Insecte**.
synonyme: **likise**, **liden**, **diden**.



dimɔɔɔ [i] *Jula*: **limɔɔɔ**. *Nom.* mouche; fly; *Fliege*.
Catégorie : **Insecte**. synonyme: **limɔɔɔ**.



dimɔɔɔminɛwulu *Nom.* taon; horsefly; *Bremse*.
Catégorie : **Insecte**. synonyme: **len**,
limɔɔɔminɛwulu, **nfugu**.



dondoli [ɔ́-ó-í] *Nom.* guêpe; wasp; *Wespe*. **Dondoli ka cinni ka farin.** La piqûre de la guêpe est douloureuse. The wasp's sting is painful. *Der Stich der Wespe ist schmerzhaft.* Catégorie : **Insecte**.



dugumɛɛ *comparer*: **dugumɛɛnin**. [ù-ù-é-é] *Nom.*
petite fourmi noire; small black ant; *schwarze Ameise*. Catégorie : **Insecte**.



dugumɛɛnin *comparer*: **dugumɛɛ**. [ù-ù] *Nom.*
fourmi noire; black ant; *schwarze Ameise*.
Catégorie : **Insecte**.



dun [ũ] variante: **duun**. *vt.* insecte qui ronge le bois, ver du bois; insect that eats wood, woodworm; *Insekt das Holz frisst, Holzwurm*.
Catégorie : **Insecte**.



dundunkala *Nom.* guêpe maçonne; mud-wasp;
Lehmwespe. Catégorie : **Insecte**.
synonyme: **dendenkirinti**, **dununkala**.



dununkala variante: **dununkalan**. *Nom.*
guêpe-maçonne; mud wasp; *Mauerwespe*.
Catégorie : **Insecte**. synonyme: **dendenkirinti**,
dɛnɛnbakirinti, **dundunkala**.



farilantumun variante: farilatumu. *Nom.*

puce-chique; chigger flea, kind of worm; *Floh, Sandfloh, Zecke, Wurmart*. **Farilantumun ka ca kosebe tukorlaw la.** La puce-chique est très fréquente dans les régions forestières. The flea-chick is very common in forested regions. *Das Flohküken kommt in bewaldeten Regionen sehr häufig vor.* Catégorie : **Maladie, Insecte.**

fenmisennin *Nom.* insecte, petite bestiole; insect, critter; *Insekt, Tierchen, kleine Bestie.* Catégorie : **Insecte.** synonyme: **fenpanama.**

fenpanama [É] *Jula:* fenpanaman.

variante: fenpanaman, fenpanema. *Nom.* insecte; insect; *Insekt.* **Mogo te fenpanama ku ta ka bo tasuma na.** On ne prend pas un insecte par la queue pour le tirer du feu (proverbe). You don't grab an insect by the tail to pull it out of the fire (proverb). *Man packt ein Insekt nicht am Schwanz, um es aus dem Feuer zu ziehen (Sprichwort).* Catégorie : **Insecte.** synonyme: **ninmanfenmisen, fenmisennin.**

fenpanaman [Ē-Ē-Ē-á] *Morphemes:* fen-panama. synonyme: fenmisennin, ninmanfenmisen. variante: fenpanama. *Nom.* insecte; insect; *Insekt.* Catégorie : **Insecte.**



fili *Nom.* araignée rougeâtre de grande taille; big reddish spider; *rötliche grosse Spinne.* Catégorie : **Araignée.**



firinfin₁ [i] synonyme: virinvin, virinvininnin.

variante: firinfininnin, nfirinfin. *Nom.*

1 • papillon; butterfly; *Falter, Schmetterling, Sommervogel.* Catégorie : **Insecte.**

synonyme: **nperepere.**

2 • insecte volant; flying insect; *fliegendes Insekt.*

3 • chauve-souris; bat; *Fledermaus.*



folonfolonba [ó-ó-ò-ò-á] *Nom.* fourmi de grande taille, friande de sucre; large ant, fond of sugar; *große Ameise, hat gern Zucker.* Catégorie : **Insecte.**



fugu₁ [ú-ú] *Nom.* taon noir; horsefly; *Bremse.* Catégorie : **Insecte.** synonyme: **len**₃, **nfugu, npoko.**



fununso *Morphemes:* funu-so. variante: funuso. *Nom.* cerf-volant; stag beetle; *Hirsch-Käfer.* Catégorie : **Insecte.** synonyme: **sagelenkaman, nawali.**

G – g



garanga *Nom.* pou de corps, vermine; body louse, vermin; *Laus*, *Ungeziefer*. *Catégorie* : **Insecte**.
synonyme: **c23ae2d3-717f-4af3-803c-27d9ff01814b**.



gerenin *synonyme*: **kεεřen**. *variante*: **ngerenin**. *Nom.* grillon; cricket; *Grille*. *Catégorie* : **Insecte**.
synonyme: **nkεεřen**.

J – j



jankamu [ǎ-ǎ-ú] *variante*: **jɔnkɔmi**. *Nom.* scorpion noir; black scorpion; *schwarzer Skorpion*.
Catégorie : **Araignée**.

jarawulennin *Nom.* sauterelle (espèce), criquet; grasshopper sp, locust sp; *Heuschrecke (Art)*.
Catégorie : **Insecte**.

K – k



kaya. [á-á] *Nom.* grosse fourmi noire, à la piqûre douloureuse; large black ant, with a painful sting; *große schwarze Ameise, mit einem schmerzhaften Stich*. *Catégorie* : **Insecte**.
synonyme: **tigiɲɛ**.



kelekele₂ [è-é-è-é] *variante*: **nsaninkelekele**. *Nom.* fourmi de grande taille (friande du sucre); large ant (loving sugar); *große Ameise (zuckerliebend)*. **Ni cəsiri tun ye fensɔɔ ye, kelekele tun be diɲɛ mara**. S'il suffisait de l'ardeur au travail pour devenir riche, la fourmi commanderait le monde. (proverbe). **If hard work was enough to become rich, the ant would rule the world.** (proverb). *Wenn harte Arbeit ausreichen würde, um reich zu werden, würde die Ameise die Welt beherrschen.* (Sprichwort). *Catégorie* : **Insecte**.

kokoyo₁ [ò-ò] *comparer: nko. Nom. 1 • criquet*
migrateur; migratory locust;
Wanderheuschrecke.



2 • sauterelle nocturne; nocturnal grasshopper;
nachaktive Heuschrecke. Catégorie : **Insecte.**

3 • costaud, fort et malin, débauché; tough,
strong and clever, debauched; *zäh, stark und*
klug, ausschweifend. **Ce in ye kokoyo ye de !**
Ce type est rudement fort ! This guy is really
strong! *Dieser Typ ist wirklich stark!*

kolonkolon₂ [ò-ò-ò-ó] *variante: kolokolo. Nom.*
fourmi (espèce); ant sp; *Ameise (Art).*
Catégorie : **Insecte.**

kondo₁ [ò] *Nom. 1 • abeille (espèce de petite taille); bee*
(small species); *Biene (kleine Art).*



2 • petite mouche à miel; little honey fly; *kleine*
Honigfliege. **Diden be yɔɔ min, kondo tɛ fɔ**
yen. Là où se trouve l'abeille, on ne parle pas
de petite mouche à miel. (proverbe). *Where the*
bee is, we do not speak of a little honey fly.
(proverb). *Wo die Biene ist, spricht man nicht*
von einer kleinen Honigfliege. (Sprichwort).
Catégorie : **Insecte.**

kobb₁ [ɔ-ɔ] *Nom. coléoptère; beetle; Käfer.* Catégorie
: **Insecte.**



kɔdarafirifirinnin [ɔ-à-à-í-í-í-í-í] *Nom. libellule;*
dragonfly; *Libelle.* Catégorie : **Insecte.**



kɔkusinelɪ *Emprunt de : français. Nom. coccinelle;*
ladybird, ladybug; *Marienkäfer.* Catégorie
: **Insecte.**



kɔkrɪntɔn [ɔ] *Morphemes: kɔkri-ntɔn. Nom. criquet*
du coton; cotton locust;
Baumwollheuschrecke. Catégorie : **Insecte.**



kɔwulu₂ [ɔ-ù-ú] *Nom. fourmi rouge (pique); red ant;*
rote Ameise. Catégorie : **Insecte.**
synonyme: **ntɔɔɔn**₃.



kuruwakkw [ù-ù] *Morphemes: kuru-wakkw. Nom.*
scorpion (surnom nocturne du scorpion);
scorpion (nocturnal nickname of the scorpion);
Skorpion (nächtlicher Spitzname des
Skorpions). Catégorie : **Araignée.**
synonyme: **buntenin.**



len₂ [ĕ] *Jula: len.* *Nom.* mouche tsé-tsé; tse-tse fly; *Tsetsefliege.* *Catégorie : Insecte.*
synonyme: **den₃.**



len₃ [ĕ] *Jula: len.* *synonyme: den.* *Nom.* taon; gad-fly, horse-fly; *Bremse, Brämen.* *Catégorie : Insecte.* *synonyme: nfugu, limɔɔɔminɛwulu, den, dimɔɔminɛwulu, fugu.*



liden *bambara: diden.* *Morphemes: li-den.* *Nom.* abeille; bee; *Biene.* *Catégorie : Insecte.*
synonyme: **diden, dikise, likise.**



likise *Nom.* abeille; bee; *Biene.* *Catégorie : Insecte.*
synonyme: **diden, dikise, liden.**



limɔɔɔ [i-ɔ-ɔ] *bambara: dimɔɔɔ.* *Nom.* mouche; fly; *Fliege.* *Catégorie : Insecte.* *synonyme: dimɔɔɔ.*



limɔɔɔɔfin *bambara: dimɔɔɔɔfin.* *Nom.* grosse mouche verte; big green fly; *grosse grüne Fliege.* *Catégorie : Insecte.*



limɔɔɔminɛwulu *Jula: dimɔɔɔminɛwulu.*

Morphemes: li-mɔɔɔ-mine-wulu. *Nom.* taon; horsefly; *Bremse.* *Catégorie : Insecte.*
synonyme: **dimɔɔɔminɛwulu, len₃, nfugu.**



lonankili *Nom.* coléoptère, cétoine; kind of beetle; *Käfer Art.* *Catégorie : Insecte.*



ma₆ [à] *Jula*: maa. *synonyme*: sukeenin.
variante: ma. *Nom.* luciole; firefly;
Leuchtkäfer. *Catégorie* : **Insecte**.



maamanin [á] *variante*: maama, mamanin. *Nom.*
 libellule, termite ailée; dragonfly, winged
 termite; *Libelle*, *Termite mit Flügel*. *Catégorie*
 : **Insecte**.



malomalo [à-ó-à-ó] *Nom.* sauterelle, criquet
 (espèce); locust sp; *Heuschrecke* (*Art*).
Catégorie : **Insecte**.



mamarikunba *Nom.* libellule; dragonfly; *Libelle*.
Catégorie : **Insecte**.

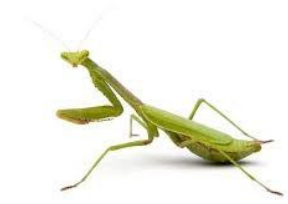


mamuruba *Nom.* gros criquet; big locust; *grosse*
Heuschrecke. *Catégorie* : **Insecte**.



mamurujende

[à-ù-ù-é-é] *synonyme*: mamurukanjan.
Nom. mante religieuse; praying mantis;
Gottesanbeterin. *Catégorie* : **Insecte**.
synonyme: ntuganminewulu, nawulu.



mamurukanjan *synonyme*: mamurujende,
 alakamurujan, nawulu. *Nom.* mante
 religieuse; praying mantis; *Gottesanbeterin*.
Catégorie : **Insecte**.
synonyme: ntuganminewulu.



maja₁ [á-á] *Nom.* fourmi noir qui pique; black ant
 that bites; *schwarze Ameise, die sticht*.
Catégorie : **Insecte**.



masababolonin *Nom.* criquet de couleur jaune sale
 (Octobre); yellowish cricket; *gelbe*
Heuschrecke. *Catégorie* : **Insecte**.

menemenē₂ [É] *comparer*: dugumē.
variante: menemenēnin. *Nom.* petite fourmi qui
 pique; small ant that bites; *kleine Ameise, die*
beisst. *Catégorie* : **Insecte**.



merente [ɛ̃-ɛ̃] variante: *merende*, *merene*. *Nom.*
petite mouche qui pique, similie; small fly that bites; *kleine Fliege, die sticht*. ... **ka merente mantɔɔɔ muju**. ... supporter les piquûres des mouches. ... bear the sting of flies. ... *Fliegenstiche ertragen*. Catégorie : **Insecte**.

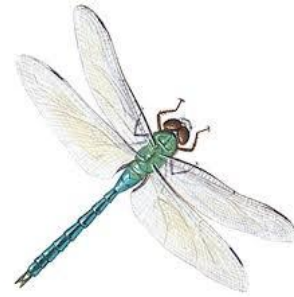


minan₄ [i] *Nom.* cantharide; kind of insect, Spanish fly; *Käfer (Art), Giftkäfer*. **Minan daji be mogo fari jogin**. La salive de la cantharide blesse la peau. The saliva of the Spanish fly injures the skin. *Der Speichel des Giftkäfer schädigt die Haut*. Catégorie : **Insecte**.

muru₂ [ú] comparer: *bagabaga*. variante: *muri*, *murun*. *Nom.* espèce de termite qui détruit le mil; kind of termite that destroys the millet; *Termite (Art), die die Hirse zerstört*. Catégorie : **Insecte**.



murumurulen [ú] *Nom.* moucheron; gnat, midge, fly; *Mücke, Fliege*. **Murumurulen sigira a ko la...** Un moucheron se posa sur son dos... A mosquito landed on his back... *Eine Fliege landete auf seinem Rücken...* Catégorie : **Insecte**.



musokɔɔnin₁ synonyme: *bɛnbɛ*, *surukubocɛkalaman*. *Nom.* 1 • libellule; dragonfly; *Libelle*. Catégorie : **Insecte**. *galerita interstitialis*.



2 • espèce de coléoptère; kind of beetle; *Käferart*. Catégorie : **Insecte**. *galerita interstitialis*.



musomusolen [ù-ò-ù-ò] *Jula*: *musomusonin*. *Nom.* similie (insecte vecteur de l'onchocercose); insect provoking blindness, Blackfly; *Insekt, das die Flußblindheit verursacht, Kribbelmücke*. **Musomusolen be sɔɔ jiwoyow dala**. On trouve les similies dans les eaux rapides. Blackflies are found in fast-flowing waters. *Kribbelmücken kommen in schnell fließenden Gewässern vor*. Catégorie : **Insecte**.



nawali [á] variante: **naweli**. *Nom.* cerf-volant; stag beetle; *Hirsch-käfer*. Catégorie : **Insecte**.
synonyme: **fununso**.



nawulu [á] *synonyme: mamurukanjan,*
nawuluwawawu, wuluwawawu. *Nom.* mante
 religieuse; praying mantis; *Gottesanbeterin.*
Nawulu yeli kojugu be furu de kofu. Voir
 souvent une mante religieuse est signe de
 mariage. (proverbe). *Seeing a praying mantis*
often is a sign of marriage. (proverb). *Das*
häufige Sehen einer Gottesanbeterin ist ein
Zeichen für eine Heirat. (Sprichwort).
Catégorie : Insecte. synonyme: mamurujende,
ntuganminewulu.



nbili [i] *Nom.* termite ailé, éphémère; winged termite, ephemeral; *geflügelte Termite, kurzlebig.* **Nbili bɔdon, ni i ma masiri min yetori fɛ, i t'o ye tugun.** Si le jour où sortent les éphémères, tu ne vois pas le crapaud endimanché, tu ne le verras jamais. (proverbe). If you don't see the toad in its Sunday best on the day the mayflies come out, you'll never see it. (proverb). *Wenn Sie die Kröte am Tag des Fluges der Eintagsfliegen nicht in ihrem Sonntagstaat sehen, werden Sie sie nie sehen. (Sprichwort).* Catégorie : **Insecte.**
synonyme: **bili**₂.

ncencenin [é] variante: ncencenen, njenjenin. *Nom.*
petite sauterelle; little grasshopper; *kleine Grashüpfer*. **Ncencenin be sɔɔ samiya tuma fe, denmisenw b'a jeni ka a jimi.** On trouve les petites sauterelles à l'hivernage, les enfants les font griller et les mangent. *The little grasshoppers are found in the rainy season, the children grill them and eat them. Die kleinen Heuschrecken findet man in der Regenzeit, sie werden von den Kindern gegrillt und gegessen.* *Catégorie : Insecte.*



ncoolo [ò] *comparer:* nkèkenin (criquet femelle).
Nom. cricket à la tête allongée; Long-headed cricket; *Heuschrecke mit verlängertem Kopf*.
Catégorie : **Insecte**.



nfugu [ú] *Nom.* taon, taon noir; horsefly, black horsefly; *Bremse, schwarze Bremse*. **Nfugu be misiw cin, a be mɔ̀gɔ̀nɪnfin cin.** Le taon pique les vaches et les gens. *The horsefly bites cows and people. Die Bremse sticht Kühe und Menschen.* Catégorie : **Insecte**. synonyme: **len₃, fugu₁₅, limɔ̀gɔ̀minewulu, dimɔ̀gɔ̀minewulu, den₃, npoko.**



ngɔɔɔ variante: **nkɔɔɔ**. *Nom.* abeille, qui produit de miel et vit dans le sol; **bee, which produces honey and lives in the soil; *Biene, die Honig produziert und im Boden lebt.*** Catégorie : **Insecte.** synonyme: **wolowolo₁.**

ninmanfenmisen *synonyme:* **fenmisennin**,
fenpanaman. *Nom.* insecte; insect; *Insekt*.
Catégorie : **Insecte**. *synonyme:* **fenpanama**.



nkɛɛɛɛn [ɛ̃] *Nom.* grillon; cricket; *Grille*. **Nkɛɛɛɛn ka maɲumankokasi t'a tila sereden na.** Les cris pitoyables du grillon ne le sauveront pas de l'enfant affamé. (proverbe). *The cricket's pitiful cries will not save him from the hungry child. (proverb). Das erbärmliche Geschrei der Grille wird ihn nicht vor dem hungrigen Kind retten. (Sprichwort).* Catégorie : **Insecte**. synonyme: **sonkɛɛɛɛn, gerɛnin**.

nkɛɛɛɛnjeli [ɛ̃] *Morphemes:* nkɛɛɛɛn-jeli. *Nom.* grillon-griot; cricket-griot; *Griot-Grille*. **Nkɛɛɛɛnjeli, a bɛ dun, a ka di denmisenw ye.** Le grillon-griot, ça se mange, les enfants aiment ça. *The cricket-griot, it is eaten, children like it. Griot-Grillen sind eßbar, Kinder lieben sie.* Catégorie : **Insecte**.



nkolonkolonba₁ [ó] *Nom.* 1 • bousier; dung beetle; *Mistkäfer*. Catégorie : **Insecte**. synonyme: **bokolonkolonmusa**.



2 • vieux camion benne; *old dump truck; Alter Muldenkipper*. Catégorie : **Voyager**.

nkolonkolonba₂ [ó] *Nom.* fourmi de grande taille (gourmande de sucre); large ant (sugar-hungry); *große Ameise (zuckerhungrig)*. **Nkoloŋkolonba ko ko mɔɔgɔ ka t'i nege la, o ka fisa mɔɔgɔ nege ka t'i la.** La fourmi dit que satisfaire son désir vaut mieux que rester sur sa faim. (proverbe). *The ant says that satisfying one's desire is better than remaining hungry. (proverb). Die Ameise sagt, daß es besser ist, seine Wünsche zu erfüllen, als hungrig zu bleiben. (Sprichwort).* Catégorie : **Insecte**.

nkɔɔɔɔnin [ɔ̃] variante: nkɔɔɔɔ. *Nom.* 1 • divers insectes (coléoptères volants, à carapace qu'on trouve à la saison des pluies); various insects (flying beetles, with shells found during the rainy season); *verschiedene Insekten (fliegende Käfer, mit Schalen, die während der Regenzeit vorkommen).*



2 • charançon; weevil; *Rüsselkäfer*. Catégorie : **Insecte**.



3 • luciole; firefly; *Glühwürmchen*.



npɛɛɛɛ [ɛ̃] *Nom.* tique; tick; *Zecke*. Catégorie : **Insecte**. synonyme: **tɛɛɛɛ, tɛɛɛɛ₁**.



npɛɛɛɛnpɛɛɛɛ variante: npɛɛɛɛnpɛɛɛɛnin. *Nom.* papillon; butterfly; *Schmetterling*. Catégorie : **Insecte**. synonyme: **firinfinin₁**.



npoko [ó] *Nom.* sorte de taon noir, à la piquûre cuisante; a kind of black horsefly with a stinging sting; *eine Art schwarze Bremse mit einem stechenden Stachel*. Catégorie : **Insecte**.
synonyme: **nfugu, fugu**₁.

ntintantin [í-à-í] *Nom.* coléoptère, sorte de hanneton;
beetle, type of cock-chaffer; *Käfer, Art des
Maikäfers. Fən tɛ bɔ barafeere la ka
ntintantin bali.* Il n'y a rien dans les fleurs de
calebassier qui puisse faire échec au hanneton.
(proverbe). *There is nothing in calabash
flowers that can thwart the cock-chaffer.
(proverb). Es gibt nichts in den Blüten des
Kürbisses, das dem Käfer Einhalt gebieten
kann. (Sprichwort).* Catégorie : **Insecte**.
synonyme: tintantin.



ntɔnden [ɔ] *Jula*: **ɬɔnden**. *synonyme*: **ɬɔntɔ**.
variante: **ɬɔnden**. *Nom*. criquet, sauterelle;
 locust, grasshopper; *Heuschrecke*. *Catégorie*
 : **Insecte**.



ntɔŋkasango [ɔ] *Jula*: **ɔŋkasango**. *Nom.* gros criquet (vert avec points rouges sur le cou, à l'odeur désagréable); **big locust** (green with red spots on the neck, with a bad smell); *große Heuschrecke* (*sinkt*). *Catégorie* : **Insecte**.

ntɔnkunannin [ɔ̀-ù-à] *Nom.* criquet de petite taille, jeune criquet, petite sauterelle (qui affecte les agrumes); **small grasshopper, young grasshopper, small locust** (affects citrus fruits); *kleine Heuschrecke, junge Heuschrecke, kleine Heuschrecke (befällt Zitrusfrüchte).*

Ntɔnkunannin be kɔɔribulu dun... Les petits criquets mangent les feuilles du coton... **Small crickets eat the cotton leaves...** *Kleine Grillen fressen die Baumwollblätter ...* Catégorie : **Insecte.**

ntɔnwoloso [ɔ] *Morphemes: ntɔn-wolo-so. Nom.*
 criquet (variété, ne peut pas voler très loin);
 cricket (variety, cannot fly very far); *Grille*
(Art, kann nicht sehr weit fliegen). Catégorie
 : **Insecte**.



ntɔrɔn₃ [5] variante: **ntɔrɔnkɔrɔci**. *Nom.* fourmi rouge (des manguiers, des caïllécdrats) dont la piqûre est douloureuse; **red ant** (mango ant) whose sting is painful; **rote Ameise** (*Mango-Ameise*), *deren Stich schmerzhaft ist*. Catégorie : **Insecte**. synonyme: **wolowolo**₁, **kɔwulu**₂, **ɔrɔn**₂.



ntuganminɛwulu *Morphemes: ntugan–minɛ–wulu.*
Nom. mante religieuse; praying mantis;
Gottesanbeterin. Catégorie : **Insecte**.
synonyme: **mamurujende, nawulu,**
mamurukanjan.

$$N - n$$

namí [á-í] *synonyme: namugu, nimugu. Nom.*
poux; lice; *Laus*. *Catégorie : Insecte.*



namugu variante: **nimugu**, **nami**. *Nom.* poux de tête; lice; *Laus*. Catégorie : **Insecte**.



nebere [ɛ-ɛ-ɛ] *Nom.* cafard, cancrelat, blatte; cockroach; *Käfer*, *Kakerlake*. **Neberɛke be dɔɔ laje n'a biɲekolo fila ye.** Le cancrelat mâle hume la bière de mil avec ses deux antennes. (proverbe). *The male cockroach sniffs millet beer with its two antennae. (proverb). Die männliche Kakerlake riecht mit ihren beiden Fühlern das Hirsebie. (Sprichwort).* Catégorie : **Insecte**.



nimi₂ [i] variante: **nimin**. *Nom.* pou de tête; head louse; *Kopflaus*. **Diyagoya be bolo don kun na, nka a tɛ nimi ye a la.** La contrainte fait qu'on met la main sur la tête, mais on n'en retire pas de pou. (proverbe). *Coercion makes you put your hand on your head, but you don't pull out any louse. (proverb). Durch Zwang legt man zwar die Hand auf den Kopf, zieht aber keine Laus heraus. (Sprichwort).* Catégorie : **Insecte**.



nimugu [i-ú-ú] variante: **namugu**. *Nom.* poux; lice; *Laus*. Catégorie : **Insecte**.

ɲɔningacɛ [ɔ-i-á-ɛ] variante: **nerekura**, **ɲɛɛkuru**, **ɲɔningati**. *Nom.* insecte volant, de couleur claire, malodorant, qui vient autour des lampes à la saison des pluies; *flying insect, of light colour, malodorous, which comes around the lamps in the rainy season; fliegendes Insekt, hellfarbig, übelriechend, das in der Regenzeit um die Lampen kommt.* Catégorie : **Insecte**.

ɲɔningwacɛ *Nom.* espèce d'insecte volant et malodorant qui vient autour des lampes en saison des pluies; *kind of flying insect; flehendes Insekt (Art).* Catégorie : **Insecte**.

S – s

samakoro [à-à-ó-ó] *Nom.* punaise; bug; *Wanze*.
Catégorie : **Insecte**.



seḡelenkaman [é] *Nom.* cerf-volant; stag beetle;
Käfer (Art). Catégorie : **Insecte**.
synonyme: **fununso**.



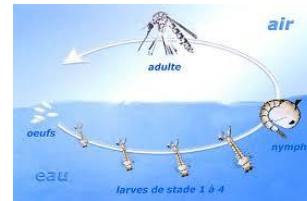
sirakɔɔɔɔɔɔɔɔ
[i-à-ɔ] *Morphemes:* sira-kɔɔɔɔɔɔɔɔ.
variante: [sirakɔɔɔɔɔɔɔɔ]. *Nom.* insecte
volant rouge et noir, se promenant en paires,
accolés par l'arrière, gendarme ou pyrrhocore;
Fire-bug, Red fire-bug;; Gemeine Feuerwanze.
Catégorie : **Insecte**. *Pyrrhocoris apterus*.



sonkɛɛɛɛɛɛɛɛ [ó] *Jula:* sokɛɛɛɛɛɛɛɛ.
Morphemes: son-kɛɛɛɛɛɛɛɛ. *Nom.* grillon
domestique; domestic cricket; *Haus Grille*.
Catégorie : **Insecte**. synonyme: **nkɛɛɛɛɛɛɛɛ**.



soso [ò-ó] synonyme: **sosonin**. *Nom.* moustique;
mosquito; *Mücke*. **Soso y'u cin.** Les
moustiques les ont piqués. They were bitten by
mosquitoes. *Sie wurden von Mücken*
gestochen. Catégorie : **Insecte**.



sosofan yeɛmacogo *Nom.* métamorphose du
moustique; metamorphosis of a mosquito;
Metamorphose einer Mücke. Catégorie
: **Insecte**.



sosonin [ò-ò-í] *Morphemes:* soso-nin.
synonyme: **soso**. moustique; mosquito; *Mücke*.
Catégorie : **Insecte**.



sosotumunin *Morphemes:* soso-tumu-nin. *Nom.*
larve du moustique; mosquito larva; *Larve*
einer Mücke. Catégorie : **Insecte**.



sukeenin [ú] *Nom.* luciole (à lumière clignotante);
firefly (with flashing light); *Glühwürmchen*
(mit blinkendem Licht). Catégorie : **Insecte**.



sulimɔɔɔ [ù-í-ó-ó] *Nom.* mouche de chou; cabbage
fly; *Kohl Fliege.* Catégorie : **Insecte**.



surukubocɛkalama

[ú] *Jula*: surukubocɛkalaman.*Morphemes*: suruku-bo-ɛ-kalama. *Nom.*libellule; dragonfly; *Libelle*. *Catégorie*: **Insecte**.

T – t



talen₂ [á-é] *variante*: talon, talentalen. *Nom.*
 araignée (espèce); spider sp; *Spinne (Art)*.
Catégorie : **Araignée**.



talen₄ [á-é] *variante*: talon. *Nom.* araignée; spider;
Spinne. *Catégorie* : **Araignée**.



tɛɛ [é-é] *Nom.* tique; tick; *Zecke*. *Catégorie*
 : **Insecte**. *synonyme*: **nɛɛɛ**.



tɛɛ₁ [é-é] *variante*: **tɛɛ**. *Nom.* tique; tick; *Zecke*.
Catégorie : **Insecte**. *synonyme*: **nɛɛɛ**.



tɛɛ₃ [é-é] *Nom.* puce; flea; *Floh*. *Catégorie*
 : **Insecte**.



tigijɛ *variante*: **ntigijɛ**. *Nom.* fourmi noire à la piqûre
 douloureuse; black ant whose sting is painful;
schwarze Ameise (Stich tut weh). *Catégorie*
 : **Insecte**. *synonyme*: **kaya₁**.



tileba₂ [i-è-á] *Nom.* cigale; cicada; *Zikade*. *Catégorie*
 : **Insecte**.



tintantin *Nom.* sorte de hanneton, coléoptère; kind of
 cock-chaffer; *Mai-Käfer (Art)*. *Catégorie*
 : **Insecte**. *synonyme*: **ntintantin**.

ton₃ [õ] *Jula: toon. Nom.* termitière, termite; termite's nest, termite hill, termite; *Termitenhügel, Termite. Catégorie : Insecte.*



tonkasago [ã á-a-ó] *Nom.* criquet puant; smelly locust; *stinkende Heuschrecke. Catégorie : Insecte.*

tonmanfenw variante: **ton**. *Nom.* acridien (espèce); locust sp; *Heuschrecke (Art). Catégorie : Insecte.*

tonwoloso *Nom.* espèce de criquet domestique; kind of domestic locust; *Heuschreckenart. Catégorie : Insecte.*



ton₁ [ɔ́] *bambara: ton. comparer: tonmanfenw. Nom.* acridien (espèce), criquet, sauterelle; locust sp, grasshopper; *Heuschrecke (Art). Catégorie : Insecte.*

ton₂ *Nom.* fourmi rouge (piqûre est douloureuse); kind of red ant; *rote Ameise. Catégorie : Insecte. synonyme: nt₃.*

V – v

vunvun [ú-ú] *Nom.* coléoptère (espèce); beetle sp; *Käfer (Art). Catégorie : Insecte.*

W – w



wolowolo₁ [ó-ó-ó-ó] variante: **welewele. Nom.**
 1 • fourmi rouge, petite abeille; red ant, small bee; *rote Ameise, kleine Biene (Art). Catégorie : Insecte. synonyme: ng₃, nt₃.*
 2 • miel d'abeille sauvage; wild bee honey; *Wildbienenhonig.*